



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Universitätsbibliothek Paderborn

Mestre Francez, Ou Novo Methodo Para Aprender Com Perfeição, E Ainda Sem Mestre, A Lingua Franceza Por Meio Da Portugueza, Confirmado Com Exemplos Escolhidos, E Tirados Dos Melhores Authores

Durand, Francisco C.

Lisboa, 1786

Tempos, e exemplos do imperativo.

[urn:nbn:de:hbz:466:1-52067](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-52067)

reflexões, que ve-
nho agora de con-
fiar-vos.

*si les réflexions, que
je viens de vous
confier, parvenoient
jusqu'à lui.*

viém de vu com-
fié parvenê jusca
lui.

Oracle des nouveaux Philosophes.

TEMPOS, E EXEMPLOS DO IMPERATIVO.

O Imperativo tem dois tempos simples: Presente, e Futuro.

Juizes, tende cui-
dado no que respei-
ta ás demandas; se-
ja a justiça a regra
dos vossos parece-
res; não distingais
as pessoas, não fa-
çais differença en-
tre o Cidadão, e o
Estrangeiro, e lem-
brai-vos, que exe-
cutais o mesmo jui-
zo de Deos.

*Juges, soyez at-
tentifs aux plaido-
iers: que la justice
soit la regle de vos
jugements; ne distin-
guez point les per-
sonnes; que le Ci-
toyen, & l' Etran-
ger vous soient é-
gaux, & souvenez-
vous, que vous exer-
cez le jugement de
Dieu même.*

júje soié-zatam-
tifô plédoié; ke la
justice sê la règle
de vô jujemám; ne
distémgué poem lè
pêrsône; ke le ci-
toim é letramjé vu
sê-tégô, é suvené
vu ke vu-zégzercé
le jujemám de dieu
même.

Futuro.

O Futuro do Indicativo tem algumas veres a significação do Imperativo, quando exprime ordem, e defeza.

Amareis os vos-
fos inimigos, aben-
çoareis os que vos
amaldiçoarem, fa-
vorecereis aos que
vos perseguirem,
rogareis por aquel-
le, que vos calum-
niarem.

*Vous aimerez vos
ennemis, vous bé-
nirez ceux qui vous
maudissent, vous fe-
rez du bien à ceux
qui vous persecutent,
vous prierez pour
ceux qui vous calom-
nient.*

vu-zémerè vô-
zénemr, vu béni-
ré ceu ki vu mô-
dice, vu ferè du
biém a ceu ki vu
pêrceçúte, vu prí-
ré pur ceu ki vu
calóni.

S. Real.

TEM-